

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 405 - Distribuido a 1.075.493 suscriptores - ISSN 1668-4877 Septiembre 28 2016

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

En este boletín regresamos a los **phrasal verbs** (en la práctica, denominados simplemente "phrasals"). Vale recordar que **un verbo frasal transitivo puede ser separable o inseparable**. Los **frasesales separables** son aquellos que **llevan el objeto entre el verbo y la preposición**. Y es justamente a esta categoría de verbos frasesales que nuestro audiotexto se orienta hoy.

**NOVEDAD: Ahora también puedes descargar este boletín en versión PDF para leerlos desde tu smartphone. Por el momento hemos completado la serie de boletines del año 2016. Descárgalos aquí.**

Ya sabes que **en OM Personal English no pagas nada porque todo es gratuito**. Entonces, anímate a cualquiera de nuestros 17 cursos de inglés gratis y certificados con examen final. **Son los cursos que necesitas para insertarte laboralmente o completar tu carrera universitaria**. Entérate más abajo [**punto 4**] y pulsando los links o enlaces ingresarás al curso de tu interés. ¡Éxitos!

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 12 de octubre).**

OM PERSONAL ENGLISH  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

**[Síguenos en Facebook](#)**  
**[Síguenos en Twitter](#)**

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines quincenales OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com)** Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos **pulsa aquí**.

## 3. COMPRENSION AUDITIVA

**VERBOS FRASALES SEPARABLES.** Los frasesales separables son aquellos que llevan el objeto entre el verbo y la preposición. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee [AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines](#).**

Pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora.

### SEPARABLE PHRASALS

**AUDIO**

Today we return to a very common verb form in English: phrasal verbs. You will find one phrasal verb in every 192 words of written English. They will make your English sound more natural once you begin using them correctly. In an earlier program, we explained how and why English speakers use them.

**verb form:** forma(to) verbal; **in every 192 words:** cada 192 palabras; **sound more natural:** sonar más natural; **once you begin:** una vez que empieces a; **earlier:** anterior;

Today we look at some often-used phrasal verbs. This type of phrasal verb allows a direct object to come between the verb and the preposition or adverb. As you will hear, there is a special rule that learners should know about when using these 10 phrasal verbs.

**often-used:** de uso frecuente; **allows:** le permite a; **special rule:** regla gramatical especial;

### THE STRUCTURE OF PHRASAL VERBS.

As you know, a phrasal verb is a phrase with two or more words: a verb and

a preposition or adverb or both. We call the preposition or adverb a particle when it combines with a verb. Here are two examples:

"Please put the lamp on the desk."

"I think you're putting me on."

**as you know:** como ya sabes; **we call ... a particle:** decimos que ... es una partícula gramatical; **when it combines with:** cuando ésta se combina con; **putting me on:** burlándote de mí, tomándome el pelo;

In the first sentence, *on* is a preposition showing the position of the lamp. In the second sentence, *on* is an adverbial particle. *Put on* is a phrasal verb meaning "fool" or "trick" in this sentence.

**put on:** burlarse, tomar el pelo a alguien; **fool = trick:** embaucar, engañar;

An important point is that a regular verb+preposition combination has two meanings. A phrasal verb, that is, a verb+particle, has a single meaning within a sentence. Many phrasal verbs have a number of different meanings in different situations. Yet the meaning of the verb+particle can usually be expressed with a single Latin-based verb.

**two meanings:** dos significados; **a single meaning:** un único significado; **within:** dentro de; **yet:** aun así; **with a single Latin-based verb:** con un único verbo de origen latino;

Here are two sentences with the same meaning:

"They tore down the old building."

"They demolished the old building."

**tore down** (*phrasal verb*) = **demolished** (*common verb*): demolieron;

The verb *tear* has its own meaning, and so does the preposition *down*. They can combine with other words when they are alone. But as a phrasal verb, *tear down*, they have one meaning: "destroy."

**alone:** aislados; **tear down = destroy:** destruir;

In 1987, U.S. President Ronald Reagan visited West Germany. He told a crowd in the divided city of Berlin, "Mr. Gorbachev, tear down this wall!"

**West Germany:** Alemania Occidental; **a crowd:** una multitud; **tear down this wall:** derribe, demuela, destruya este muro;

### SEPARABLE PHRASAL VERBS.

Now for the tricky part. You know that some verbs are transitive, which means they have a direct object. When such verbs appear as phrasal verbs, an object can either separate the phrase or follow it.

Here's an example.

"I decided to *throw out* my old jeans."

"I decided to *throw* my old jeans *out*."

**now for the tricky part:** ahora vayamos a la parte complicada; **transitive:** transitivos; **which means:** lo cual significa que; **such verbs:** tales verbos, ese tipo de verbos; **appear as:** aparecen como; **either ... or ...:** o ... o ...; **throw out my old jeans = to throw my old jeans out:** tirar a la basura mis viejos vaqueros (bluyines);

Both of these sentences are correct. The object of the phrasal verb *throw out* is *jeans*. You can use a pronoun instead of *jeans* and ask:

"Are you sure you want to *throw them out*?"

**throw them out:** tirarlos a la basura;

However, you cannot ask, "Are you sure you want to *throw out them*?" Here, the pronoun *them* must appear between the verb and the particle.

**however:** sin embargo; **throw out them:** forma incorrecta de usar el verbo frasal;

**must appear:** debe aparecer, tiene que aparecer;

### FINDING THE FREQUENT PHRASAL VERBS.

In recent years, language experts began to use computers to examine a large collection, or corpus, of written and spoken language. When researchers look for phrasal verbs, they find that many deal with an activity. They also find a few verbs combine with many particles. Among the most common verbs are *come*, *put*, *get*, *go*, *pick*, *sit* and *take*. These combine with the adverb particles *up*, *out*, *in*, *on*, *off*, and *down* to make up a group of very useful phrasal verbs.

**large collection:** extensa colección; **corpus:** recopilación de datos; **researchers:** los investigadores; **look for:** buscan; **many deal with an activity:** muchos se relacionan con una actividad; **they also find:** también detectan que; **a few verbs:** unos pocos verbos; **among the most common verbs:** entre los verbos más comunes; **to make up:** para formar; **very useful:** sumamente útiles;

Now, let's look at transitive phrasal verbs. See the list at the end of the article. The verb *get* is part of many phrasal verbs. For example, we use *get up* to mean "to wake oneself up" or "to awaken someone." For example:

"My son loves to sleep late. I got him up on time to catch the bus this

morning."

**get up:** levantarse; **wake oneself up:** despertarse; **to awaken someone:** despertar a alguien (del sueño); **to sleep late:** quedarse en la cama, dormir hasta tarde; **I got him up on time to catch:** lo desperté justo a tiempo para tomar;

**Remember, the pronoun has to come between the verb and the adverb, so we cannot say, "I got up him."**

**I got up him:** forma incorrecta de usar el verbo frasal;

**Notice how the Norwegian group A-ha uses a separable phrasal verb two ways in their song, "Take On Me." Which one is correct in formal grammar? I'll be coming for your love, OK?**

*Take on me, (take on me)*

*Take me on, (take on me)*

*I'll be gone... in a day or two...*

**notice how:** observa cómo; **Norwegian group:** conjunto musical noruego; **two ways:** de dos maneras diferentes; **take on me:** tóname; **take me on:** acéptame (esta es la forma gramatical correcta); **formal grammar:** gramática formal; **I'll be gone:** me habré ido;

**Remember, singers and poets have the right to use language as they please. For Learning English Everyday Grammar, I'm Jill Robbins. And I'm John Russell.**

**singers and poets:** cantantes y poetas; **have the right to use:** tienen derecho a utilizar; **as they please:** como más les agrada o apetece.

#### **FOUR TRANSITIVE PHRASALS WITH THEIR OBJECTS (objects are in blue)**

1. give up (finish, stop a habit):

He gave up **smoking** two years ago.

2. put off (postpone, move to a later time):

We've put off **the meeting** for a week.

3. fill out (complete)

You need to fill out **a form** to register for our courses.

4. check out (look at, go to)

Check out **OM Personal English**. It's really great!

## **4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS**

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel.**

Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante.**

Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés**. Observa...

### 1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

### 2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7f3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

### 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cqgx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tf4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25gz99z>

## **5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS**

**HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS**

UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN [www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

Pulsa aquí para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

## 6. OM SHOPPING

**AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. CONSULTA AQUÍ** nuestro catálogo completo de productos promocionales.

### ¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

**Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.**

## 7. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**ALTAS:** Si ya estás recibiendo este boletín **no es necesario volver a darte de alta**. Recibir este boletín significa que **ya estás automáticamente matriculad@ a este boletín y a todos nuestros cursos**.

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía **desde tu email de suscripción** un mensaje a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**BAJAS:** Si deseas cancelar definitivamente tu suscripción envía **desde tu email de suscripción** un mensaje en blanco a [ompersonal-baja@eListas.net](mailto:ompersonal-baja@eListas.net) (el email con el cual te has matriculado **aparece al final-final de cada boletín**). Guarda un segundo mensaje de confirmación **y respóndelo** para confirmar tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

## próximo boletín: octubre 12, 2016

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.